

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số : TP-04/Miwon/2020

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH Miwon Việt Nam

Địa chỉ: Phố Sông Thao, Phường Thọ Sơn, Thành phố Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ, Việt Nam

Điện thoại: 02103 848 717~9 Fax: 02103 848 721

E-mail: ngocduc0609@gmail.com

Mã số doanh nghiệp: 2600109933

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Classic Tonkatsu sauce - Sốt Tonkatsu

2. Thành phần: Nước, sốt cà chua, mạch nha, gia vị PK (đường, muối, tinh bột biến tính Dextrin (E1400), caramel, xanthangum (E415), dầu đậu nành), đường đen, giấm (giấm gạo, rượu cồn thực phẩm, chiết xuất nấm), sốt worcester (đường fructose, đường, muối, giấm, nước tương), dứa nghiền, chiết xuất táo, chiết xuất rau củ tươi.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:

Hạn sử dụng (HSD): Xem tại mặt sau của sản phẩm theo thứ tự (năm/ tháng/ ngày)

Ngày sản xuất (NSX): 12 tháng trước HSD

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

*Chất liệu bao bì :

Nắp : polypropylene (PP), chai/ tem- polyethylene (PE)

Chất liệu bao bì đảm bảo phù hợp an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.

* Quy cách đóng gói: 250 g

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm :

Xuất xứ: Hàn Quốc

Sản phẩm của: DAESANG CORPORATION

Địa chỉ: 26, Cheonhodaero, Dongdaemun-gu, Seoul, Hàn Quốc

Sản xuất tại: Tập đoàn Daesang – nhà máy Giheung

Địa chỉ: 28, Dongtangiheung-Ro, 681 Beon-gil, Giheung-Gu, Yongin-Si, Gyeonggi-Do, Hàn Quốc

Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối

Công ty TNHH Miwon Việt Nam

Địa chỉ: Phố Sông Thao, phường Thọ Sơn, Thành Phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ, Việt Nam

Điện thoại: 84.02103.848.717/ 024 3768 0563

Fax: 84.02103848721

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. Yêu cầu về kỹ thuật

1.1 Các chỉ tiêu cảm quan

STT	Tên chỉ tiêu	Chi tiết
1	Tên sản phẩm	Classic Tonkatsu sauce - Sốt Tonkatsu
2	Trạng thái	Dạng lỏng, sệt
3	Màu sắc	Nâu, nâu đất
4	Mùi, vị	Mùi đặc trưng xốt thịt thơm, ngậy, vị chua ngọt

1.2 Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu (là yêu cầu kỹ thuật của nhà sản xuất)

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Năng lượng	Kcal/100g	98.1 ~ 119.9
2	Carbohydrate	g/100g	23.31 ~ 28.49
3	Đường	g/100g	20.25 ~ 24.75
4	Protein	g/100g	1.26 ~ 1.54
5	Chất béo	g/100g	0
6	Natri	mg/100g	1096.111 ~ 1339.569
7	pH	-	3.15 ~ 3.85

1.3 Các chỉ tiêu vi sinh vật (Theo quyết định 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ trưởng Bộ Y tế) Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	TSVSVHK	CFU/g	10 ⁴
2	Coliforms	CFU/g	10 ²
3	E. Coli	MPN/g	3
4	Salmonella	CFU/25g	0
5	S.aureus	CFU/g	10 ²
6	TSBTNM-M	CFU/g	10 ²

1.4. Hàm lượng kim loại nặng (QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm)

12/2/2017
TY
DN
LM
HU

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	5
2	Cadimi (Cd)	mg/kg	1
3	Chì (Pb)	mg/kg	2
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0.05

Dư lượng thuốc thú y và hóa chất bảo vệ thực vật tuân thủ tiêu chuẩn ban hành theo quyết định số 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ Y tế Việt Nam

1.5 Hàm lượng hóa chất không mong muốn

(Theo quyết định 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ trưởng Bộ Y tế) Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm)

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/l	5
2	Aflatoxin B1B2G1G2	µg/l	15

2. THÀNH PHẦN CẤU TẠO

Nước, sốt cà chua, mạch nha, gia vị PK (đường, muối, tinh bột biến tính Dextrin (E1400), caramel, xanthangum (E415), dầu đậu nành), đường đen, giấm (giấm gạo, rượu cồn thực phẩm, chiết xuất nấm), sốt worcester (đường fructose, đường, muối, giấm, nước tương), dứa nghiền, chiết xuất táo, chiết xuất rau củ tươi.

3. THỜI HẠN SỬ DỤNG:

Hạn sử dụng (HSD): Xem tại mặt sau của sản phẩm theo thứ tự (năm/ tháng/ ngày)

Ngày sản xuất (NSX): 12 tháng trước HSD

4. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN:

***Hướng dẫn sử dụng:**

Lắc đều trước khi sử dụng. Dùng làm gia vị chấm hoặc tẩm ướp với thịt, thịt gà và chế biến các món tùy ý.

***Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát tránh ánh nắng trực tiếp.

***Khuyến cáo:** Sản phẩm có chứa đậu nành, bột mì, cà chua

5. CHẤT LIỆU BAO BÌ VÀ QUY CÁCH ĐÓNG GÓI

* Chất liệu bao bì:

Nắp : polypropylene (PP), chai/ tem- polyethylene (PE)

Chất liệu bao bì đảm bảo phù hợp an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế

* Quy cách đóng gói: 250 g

6. NỘI DUNG GHI NHÃN: Xem trực tiếp trên nhãn sản phẩm

7. XUẤT XỨ, THƯƠNG NHÃN CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ CHẤT LƯỢNG HÀNG HÓA

Xuất xứ: Hàn Quốc

Sản phẩm của: DAESANG CORPORATION

Địa chỉ: 26, Cheonhodaero, Dongdaemun-gu, Seoul, Hàn Quốc

Sản xuất tại: Tập đoàn Daesang – nhà máy Giheung

Địa chỉ: 28, Dongtangiheung-Ro, 681 Beon-gil, Giheung-Gu, Yongin-Si, Gyeonggi-Do, Hàn Quốc

Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối

Công ty TNHH Miwon Việt Nam

Địa chỉ: Phố Sông Thao, phường Thọ Sơn, Thành Phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ, Việt Nam

Điện thoại: 84.02103.848.717/ 024 3768 0563

Fax: 84.02103848721

Công ty Miwon Việt Nam kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo :

Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số: QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ trưởng Bộ Y tế) Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm.

Nghị định số 43/2017/NĐ-CP của Chính phủ ban hành ngày 14/04/2017: quy định nội dung trên nhãn hàng hóa, cách ghi nhãn hàng hóa lưu thông tại Việt Nam và hàng hóa nhập khẩu.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Việt Trì ngày 20 tháng 03 năm 2020

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



TỔNG GIÁM ĐỐC
SHIN SANG HO





CLASSIC DONKATSU SAUCE



청정원 cuisine

클래식 돈카츠소스

정통 우스타소스와 파인애플



OTHER 리드지 OTHER 합PP, 외도장 페트



소니 자문 및 검증



250 g

to be CHEF with Chungjungwon Sauce

청정원 소스와 함께 사랑하는 사람을 위해 선택해 주세요!

도로 간자(Ginza) 돈카츠전문점의 레시피를 경험하세요

우스타소스와 파인애플이 만드는 풍부한 맛과 향

- 재료명: 클래식 돈카츠소스, 식용유형, 소스류(살균제품), 원료명 및 함량: 감자, 토마토(에이스트), 토마토, 중국산, 과일, 비즈농의(사과), 살랑, 정제수(중국산), 반식염, 카라멜색, 전분, 다우유(다우수입산), 식염, 양조식취유(주정, 호미 추출물), 우스타소스(고과당, 백설탕, 정제수(중국산), 발효식초, 양조간장 (천일염호주산 60.6%, 국산 39.4% (다우, 밀)), 파인애플(미국산 20%, 사과농축액(70 bin) (중/사과 100%, 중국산 10%, 아미노산), 이 제품은 우유, 알레르기를 사용한 제품과 같은 제조 시설에서 제조하고 있습니다. • 내용물 중 중이리로 보아지는 것은 파인애플 과육이오니 안심하시고 드시기 바랍니다. • 흔들어서 사용하세요.
- 유통기한: 하단 별도 표기일까지. • 포장재질(내면): 한-폴리프로(PP), 황기(리드지-파인애플) (P), 내장용: 250g. • 병목 및 교환장소: 본사 및 구매처. • 본 제품은 소비자 분쟁 해결 기준에 의거 교환 또는 보상받을 수 없습니다.
- 양성 및 소재지: 대상무기농공정, 경기도 용인시 기흥구 동안동 55번길 28 / 본사: 서울특별시 동대문구 회기동 28
- 보관방법: 건조하고 서늘한 곳에 보관하십시오.



까지

고객상담실 ☎ 100-019-9111 (수신자요금부담) / 대성 DAESANG, 대상주식회사
http://www.daesang.com
분점, 분림점, 신곡, 국면점 / 1300 / http://www.jungoneshop.com



Miwon

NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Classic tonkatsu sauce (Sốt tonkatsu)

1. Thành phần: Nước, sốt cà chua, mạch nha, gia vị PK (đường, muối, tinh bột biến tính Dextrin (E1400), caramel, xanthangum (E415), dầu đậu nành), đường đen, giấm (giấm gạo, rượu cồn thực phẩm, chiết xuất nấm), sốt worcester (đường fructose, đường, muối, giấm, nước tương), dứa nghiền, chiết xuất táo, chiết xuất rau củ tươi. **2. Hướng dẫn sử dụng:** Lắc đều trước khi sử dụng. Dùng làm gia vị chấm hoặc tẩm ướp với thịt, thịt gà và chế biến các món tùy ý. **3. Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát tránh ánh nắng trực tiếp. **4. Khối lượng tịnh:** 250 g. **5. Hạn sử dụng:** Hạn sử dụng (HSD): Xem tại mặt sau của sản phẩm theo thứ tự (năm/ tháng/ ngày). Ngày sản xuất (NSX): 12 tháng trước HSD. **6. Tên và địa chỉ cơ sở SXSP: Xuất xứ:** Hàn Quốc.

Sản phẩm của DAESANG CORPORATION.

Địa chỉ: 26, Cheonhodaero-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, Hàn Quốc.

Sản xuất tại Tập đoàn Daesang – nhà máy Giheung. **Địa chỉ:** 28, Dongtangiheung-Ro, 681 Beon-gil, Giheung-Gu, Yongin-Si, Gyeonggi-Do, Hàn Quốc.

Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối

Công ty TNHH Miwon Việt Nam - miwon.com.vn.

Địa chỉ: Phố Sông Thao, phường Thọ Sơn, Thành Phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ.

Điện thoại: 84.02103.848.717/ 024 3768 0563

7. Số tự công bố: TP-04/Miwon/2020

8. Khuyến cáo: Sản phẩm có chứa đậu nành, bột mì, cà chua.

- Tên sản phẩm : Classic tonkatsu sauce (Sốt tonkatsu)
- Loại thực phẩm : Nước sốt
- Thành phần: Nước, sốt cà chua, mạch nha, gia vị PK (đường, muối, tinh bột biến tính E1400, caramel, xanthanum (E415), dầu đậu nành), đường đen, giấm (giấm gạo, rượu cồn thực phẩm, chiết xuất nấm), sốt worcester (đường fructose, đường, muối, giấm, nước tương), dứa nghiền, chiết xuất táo, chiết xuất rau củ tươi.
- Hướng dẫn sử dụng: Lắc đều trước khi sử dụng. Dùng làm gia vị tẩm ướp với thịt, thịt gà và chế biến các món tùy ý
- Phương pháp bảo quản : bảo quản ở nơi khô ráo thoáng mát.
- Hạn sử dụng: 12 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất xem trên bao bì.
- Bao bì (mặt trong) : nắp : polypropylene (PP), chai/ tem- polyethylene (PE)
- Khối lượng tịnh : 250g
- Nơi trả hàng và đổi hàng : Văn phòng công ty và nơi mua
- Sản phẩm này có thể được đổi hàng, bồi thường theo tiêu chuẩn tranh chấp người tiêu dùng.
- Sản phẩm của DAESANG CORPORATION
Địa chỉ: 26, Cheonhodae-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, Hàn Quốc
Sản xuất tại Tập đoàn Daesang (Daesang Corp) – nhà máy Giheung
Địa chỉ nơi sản xuất: 28, Dongtangiheung-Ro, 681 Beon-gil, Giheung-Gu, Yongin-Si, Gyeonggi-Do, Hàn Quốc
- <http://www.daesang.co.kr>



Tôi, **Nguyễn Thị Thúy Vân**,
CMND số: 173352214; cấp ngày:
16/08/2007; nơi cấp: Công an tỉnh
Thanh Hóa, cam đoan đã dịch chính
xác nội dung của giấy tờ này từ tiếng
Hàn Quốc sang tiếng Việt.

Ngày: 30/03/2020

Người dịch

Vân

Nguyễn Thị Thúy Vân

Ngày 30 tháng 03 năm 2020

Tại Ủy ban nhân dân Huyện Nam Trực, Tỉnh Nam
Định

Tôi, **Bùi Thị Hạnh** là Phó Trưởng phòng Tư pháp huyện
Nam Trực

Chứng thực:

Bà **Nguyễn Thị Thúy Vân** là người đã ký vào bản dịch
này.

Số chứng thực: *9661* Quyền số: 01 SCT/CKND

Ngày: 30/03/2020

**NGƯỜI THỰC HIỆN CHỨNG THỰC
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG TƯ PHÁP HUYỆN NAM
TRỰC**



Bùi Thị Hạnh

H.C

HÒN

J PH

Y/C -



DAESANG CORPORATION

26, CHEONHODAE-RO, DONGDAEMUN-GU,
Seoul, Hàn Quốc
Tel : 82-2-2220-9606
Fax : 82-2-2220-9849

CHỨNG NHẬN THÀNH PHẦN SẢN PHẨM

Gửi tới những ai quan tâm

Chúng nhận sản phẩm sau sản xuất và bán để tiêu thụ theo công nhận và giám sát của Đạo luật vệ sinh thực phẩm của Hàn Quốc



TÊN SẢN PHẨM	THÀNH PHẦN	%
Classic tonkatsu sauce	Nước	45.686%
	Sốt cà chua	10.000%
Sốt tonkatsu	Mạch nha	10.000%
	Gia vị PK	8.14%
	Đường	
	Muối/hàn quốc	
	Tinh bột biến tính(E1400, Dextrin)	
	Caramel	
	Xanthan gum	
	Dầu đậu nành/nhập khẩu	
	Đường đen	8.00%
	Giấm	7.50%
	Giấm gạo	
	Rượu cồn thực phẩm	
	Chiết xuất nấm	
	Sốt worcester	7.00%
	Đường fructose	
	Đường	
	Muối/hàn quốc	
	Giấm	
	Nước tương/ đậu nành, lúa mì	
	Dứa nghiền	2.00%
	Chiết xuất táo/trung quốc	1.00%
	Chiết xuất rau củ tươi	0.40%
	Tổng	100.00%

- * Nhà sản xuất : DAESANG CORP.(GIHEUNG PLANT)
- * Địa chỉ : 28, Dongtangiheung -Ro, 681 Beon-Gil, Giheung - Gu, Yongin- Si, Gyeonggi- Do, Hàn Quốc
- * Người đại diện : Mr. LIM JUNGBAE
- * Đơn vị đóng gói : 250 G

DAESANG CORPORATION

JUNGBAE LIM
President J. P. LIM

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, Ngày 30 tháng 03 năm 2020 (Ngày ba mươi tháng ba năm hai nghìn không trăm hai mươi)

Tại Văn phòng công chứng Trần Toàn; Địa chỉ: Số 22, ngõ 173 đường Hoàng Hoa Thám, phường Ngọc Hà, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, Trần Văn Toàn, công chứng viên Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lê, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lê;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội.

Số công chứng 1857 Quyển số 01/TP/CC-SCC/BD.

NGƯỜI DỊCH

l

Nguyễn Thị Lê

CÔNG CHỨNG VIÊN



Đ: 9
N PH
NG CH
AN TO
VH - T.P



DAESANG CORPORATION

26, Cheonhodaero-Ro, Dongdaemun-Gu,
Seoul, Korea
Tel : 82-2-2220-9606
Fax : 82-2-2220-9849

CERTIFICATE OF PRODUCT INGREDIENTS

To Whom it may concern

This is to certify that the following product is manufacturing and selling for human consumption under the recognition and supervision of the Food Sanitation Act of the Republic of Korea

NAME OF PRODUCTS	INGREDIENTS	%
CLASSIC TONKATSU SAUCE	Water	45.686%
	Tomato paste/china	10.00%
	Corn syrup	10.00%
	Seasoning PK	8.414%
	Sugar	
	Salt/Korea	
	Modified starch (E1400, Dextrin)	
	Caramel	
	Xanthan gum	
	Soybean oil/imported	
	Black sugar	8.00%
	Vinegar	7.50%
	Grain vinegar	
	Spirits	
	Yeast extract	
	Worcester sauce	7.00%
	Fructose	
Sugar		
Salt/Korea		
Vinegar		
Soybean sauce/soybean, wheat		
Crushed pineapple	2.00%	
Apple extract/china	1.00%	
Vegetable extract	0.40%	
	Total	100.00



- * Manufacturer : DAESANG CORP.(GIHEUNG PLANT)
- * Address : 28, Dongtangiheung-Ro, 681 Beon-gil, Giheung-Gu, Yongin-Si, Gyeonggi-Do, Korea
- * Representative : Mr. LIM J.B
- * Packing Unit : 250 G

DAESANG CORPORATION
SUNG BAE LIM
 President J. B. LIM



DAESANG CORPORATION

26, CHEONHODAE-RO, DONGDAEMUN-GU,
SEOUL, HÀN QUỐC
Tel : 82-2-2220-9606
Fax : 82-2-2220-9849

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM SẢN PHẨM

Sản phẩm : Classic tonkatsu sauce – Sốt tonkatsu
Mục đích phân tích : Xuất khẩu
Ngày thử nghiệm : 16.12.2019



Kết quả kiểm nghiệm			
Chỉ tiêu (đơn vị)	Đơn vị	Tiêu chuẩn cụ thể	Chỉ số phân tích
PH			3.5
Aflatoxin B1	µg/kg	≤ 5	Không phát hiện
Aflatoxin B1B2G1G2	µg/kg	≤ 15	Không phát hiện
Arsen (As)	mg/kg	≤ 5	0.1
Cadimi (Cd)	mg/kg	≤ 1	0.0
Chì (Pb)	mg/kg	≤ 2	0.0
Thủy ngân (Hg)	mg/kg	≤ 0.05	0.0
Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	≤ 10 ⁴	0
Coliforms	CFU/g	≤ 10 ²	Không phát hiện
E.Coli	MPN/g	≤ 3	Không phát hiện
S. aureus	CFU/g	≤ 10 ²	Không phát hiện
Salmonella	CFU/25g	0	Không phát hiện
Tổng số bào tử nấm men nấm mốc	CFU/g	≤ 10 ²	0
Hạng mục (đơn vị)		Thành phần dinh dưỡng (trên 100g)	
Năng lượng (kcal)		109.0	
Carbohydrate (g)		25.9	
Đường (g)		22.5	
Đạm (g)		1.4	
Chất béo (g)		0.0	
Natri (mg)		1217.8	

* Nhà sản xuất : DAESANG CORP.(GIHEUNG PLANT)
* Địa chỉ : 72-2, Nongseo -Dong, Giheung-Gu, Yongin - Si, Gyeonggi- Do, Hàn Quốc
* Người đại diện : Mr. LIM. J. B
* Đơn vị đóng gói : 250 G

DAESANG CORPORATION

JUNGT BAE Lim
President J. B. LIM

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, Ngày 30 tháng 03 năm 2020 (Ngày ba mươi tháng ba năm hai nghìn không trăm hai mươi)

Tại Văn phòng công chứng Trần Toàn; Địa chỉ: Số 22, ngõ 173 đường Hoàng Hoa Thám, phường Ngọc Hà, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, Trần Văn Toàn, công chứng viên Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lê, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lê;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội.

Số công chứng 1757 Quyền số 01/TP/CC-SCC/BD.

NGƯỜI DỊCH

le

Nguyễn Thị Lê

CÔNG CHỨNG VIÊN



S.Đ.K.H.Đ: 94
VĂN PHÒNG
CÔNG CHỨNG
TRẦN TOÀN
Q. BA ĐÌNH, TP. HÀ NỘI



DAESANG CORPORATION

26, CHEONHODAE-RO, DONGDAEMUN-GU,
 SEOUL, KOREA
 Tel : 82-2-2220-9606
 Fax : 82-2-2220-9849

CERTIFICATE OF ANALYSIS

COMMODITY : Classic Tonkatsu Sauce(클래식돈카츠소스)
 PURPOSE OF ANALYSIS : EXPORT
 TEST DATE : DEC. 16, 2019

		RESULT OF TEST	
ITEMS (UNIT)	UNIT	STANDARD SPECIFICATION	ANALYTICAL DATA
pH	%		3.5
Aflatoxin B1	µg/kg	≤ 5	Not Detected
Aflatoxin B1B2G1G2	µg/kg	≤ 15	Not Detected
Arsen (As)	mg/kg	≤ 5	0.1
Cadimi (Cd)	mg/kg	≤ 1	0.0
(Pb)	mg/kg	≤ 2	0.0
(Hg)	mg/kg	≤ 0.05	0.0
Total plate count	CFU/g	≤ 10 ⁴	0
Coliforms	CFU/g	≤ 10 ²	Not Detected
E.Coli	MPN/g	≤ 3	Not Detected
S. aureus	CFU/g	≤ 10 ²	Not Detected
Salmonella	CFU/25g	0	Not Detected
Yeast and Mold	CFU/g	≤ 10 ²	0



ITEMS (UNIT)	NUTRITIONAL ANALYSIS(Per 100g)
Energy (Kcal)	109.0
Carbohydrate (g)	25.9
Sugar (g)	22.5
Protein (g)	1.4
Fat (g)	0.0
Sodium (mg)	1,217.8

* Manufacturer : DAESANG CORP.(GIHEUNG PLANT)
 * Address : 72-2, Nongseo-Dong, Giheung-Gu, Yongin-Si, Gyeonggi-Do, Korea
 * Representative : Mr. LIM. J. B.
 * Packing Unit : 250G

DAESANG CORPORATION
JUNGT BAE Lim
 President J. B. LIM